

Mark Scheme for June 2010

OCR (Oxford Cambridge and RSA) is a leading UK awarding body, providing a wide range of qualifications to meet the needs of pupils of all ages and abilities. OCR qualifications include AS/A Levels, Diplomas, GCSEs, OCR Nationals, Functional Skills, Key Skills, Entry Level qualifications, NVQs and vocational qualifications in areas such as IT, business, languages, teaching/training, administration and secretarial skills.

It is also responsible for developing new specifications to meet national requirements and the needs of students and teachers. OCR is a not-for-profit organisation; any surplus made is invested back into the establishment to help towards the development of qualifications and support which keep pace with the changing needs of today's society.

This mark scheme is published as an aid to teachers and students, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which marks were awarded by Examiners. It does not indicate the details of the discussions which took place at an Examiners' meeting before marking commenced.

All Examiners are instructed that alternative correct answers and unexpected approaches in candidates' scripts must be given marks that fairly reflect the relevant knowledge and skills demonstrated.

Mark schemes should be read in conjunction with the published question papers and the Report on the Examination.

OCR will not enter into any discussion or correspondence in connection with this mark scheme.

© OCR 2010

Any enquiries about publications should be addressed to:

OCR Publications
PO Box 5050
Annesley
NOTTINGHAM
NG15 0DL

Telephone: 0870 770 6622
Facsimile: 01223 552610
E-mail: publications@ocr.org.uk

Unprepared Comprehension and Translation**Question 1**

(a) she had / was having (1) a husband (1) / she was married = 2 [2]

(b) he gave (1) Pontia / her (1) gifts (1) + any 3 of the following:
(so) many (1) that (1) finally (1) she promised (1)
to leave / divorce (1) her husband (1) [6]

(c) happy (1) + one of: very (1) for many days (1)
Accept 'they spent (very) many happy days'.
Alternative answer: she did not want (1) to marry him (1) [2]

(d) (i) her father (1) was / would be angry (1) [2]

(ii) she liked / wanted / it pleased her to have (1) independence (1) [2]

(e) she found / met (1) a man / husband (1) even (1) richer (1)
than Octavius (1) Any four points (as rich as Octavius = 1)
+ she ordered him (1) to go (away) (1) [6]

Total for Question 1 = [20]

Question 2

Specimen Translation

Octavius, when he could no longer see Pontia, was both sad and angry. At once he wrote letters, by which he tried to persuade Pontia to receive his love; he said that, with the many gifts given to her, he had used up all his money; he feared also that he would now have a very bad reputation among the citizens. Finally he even hated his life, which alone he now had. When however she turned him away, Octavius, adopting another plan, begged her to receive him into her bedroom for one night. 'If you give me this one gift,' he said, 'I shall never approach you again.' Pontia, although she was terrified, decided to suffer this, in order to escape from the hands of Octavius.

1 1 1 1 11 1 1 1 1 1 1 1 1 1 15
Octavius, ubi Pontiam non diutius videre potuit, et tristis et iratus erat.

1 1 1 1 1 5
statim epistulas scripsit,

1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 12
quibus conabatur Pontiae persuadere ut amorem suum acciperet;

1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 14
dixit se, multis donis ei datis, omnem pecuniam exhausisse;

1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 12
timebat quoque ne inter cives famam pessimam iam haberet.

1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 13
tandem etiam vitam suam oderat, quam solam nunc habebat.

1 1 1 1 1 1 6
cum tamen illa eum avertisset,

1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 9
Octavius, alio consilio capto, eam oravit

1 1 1 1 1 1 1 1 1 7
ut unam noctem in_cubiculum se acciperet.

1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 13
'si hoc unum donum mihi dederis,' inquit, 'numquam iterum tibi appropinquabo.'

1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 14
Pontia, quamquam perterrita erat, hoc pati constituit, ut e_manibus Octavii effugeret.

11 sections: Total = 120. Divide this total by 2. Ring the new total.

Total for Question 2 = [60]

Question 3

- (a) (i) when Octavius (1) would arrive / come (1) [2]
- (ii) she ordered (1) a loyal / faithful (1) slave-girl / maid (1) (slave = 0)
to guard / protect (1) her (1) bedroom (1) [6]
- (b) to carry / conceal (1) a weapon / sword / dagger / knife (1)
to protect / guard (1) his patron (1)
to kill (1) Pontia (1)
- Accept any one of these pairs. [2]
- (c) making love (1) (giving part of the night to love = 1) (giving love = 0)
quarrelling (1) [2]
- (d) Octavius / he killed (1) Pontia / her (1) with the / a sword (1)
while asleep (1) [4]
- (e) (i) help (1) (save = 0) her mistress / her (1) [2]
- (ii) he wounded her / she was wounded (1) severely / heavily / gravely / badly (1) [2]
- (f) (i) he escaped / fled (1) (left = 0) from the house / home (1) (just 'home' = 0) [2]
- (ii) Pontia's / her / a woman's body (1) having been found (1) everyone (1)
realised / understood / knew (1) (thought = 0) who (1) (he = 0)
had killed her (1) [6]
- (g) he stayed (1) in the house (1) he said (1) he had killed (1) +
any two of: a (very) bad (1) woman (1)
in return for / because of (1) wrongs (1) [6]
- (h) the slave-girl (1) having recovered / restored to health (1)
told / said (1) what happened (1) [4]
- (i) he was captured (1) and paid the penalty / was punished / killed (1) [2]
- Total for Question 3 = [40]

Total mark for Paper 1 = [120/2 = 60]

OCR (Oxford Cambridge and RSA Examinations)
1 Hills Road
Cambridge
CB1 2EU

OCR Customer Contact Centre

14 – 19 Qualifications (General)

Telephone: 01223 553998

Facsimile: 01223 552627

Email: general.qualifications@ocr.org.uk

www.ocr.org.uk

For staff training purposes and as part of our quality assurance programme your call may be recorded or monitored

Oxford Cambridge and RSA Examinations
is a Company Limited by Guarantee
Registered in England
Registered Office; 1 Hills Road, Cambridge, CB1 2EU
Registered Company Number: 3484466
OCR is an exempt Charity



OCR (Oxford Cambridge and RSA Examinations)
Head office
Telephone: 01223 552552
Facsimile: 01223 552553